

- Ⓚ Betjeningsvejledning
Kompostkværn
- Ⓢ Bruksanvisning
Kompostkvarn
- ⓕ Käyttöohje
Sähkökäyttöinen puutarhasilppuri

PRO 
WORK

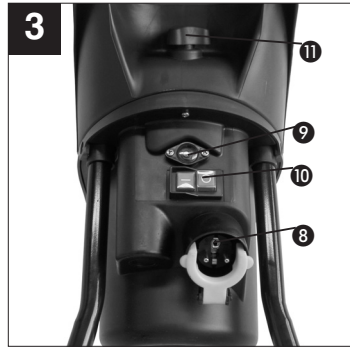
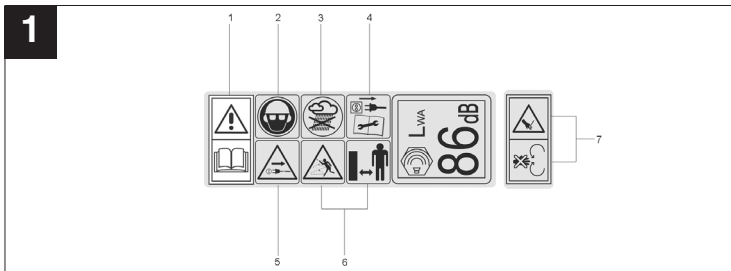
3

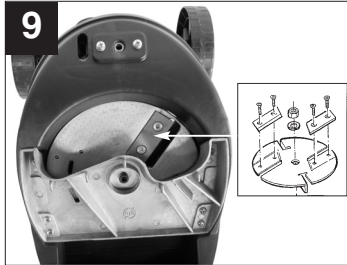
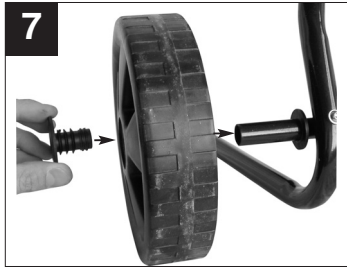
CE

Art.-Nr.: 34.301.10

I.-Nr.: 01015

PEH **2135**





1. Vigtige oplysninger

Læs venligst betjeningsvejledningen grundigt igennem, og vær opmærksom på oplysningerne i den. Bliv fortrolig med, hvordan apparatet anvendes korrekt, samt sikkerhedsoplysningerne ved hjælp af denne betjeningsvejledning.

Opbevar altid betjeningsvejledningen sikkert!

Uhensigtsmæssig anvendelse af el-kompostkværnen kan føre til alvorlige skader.

El-kompostkværnen må kun anvendes til at knuse organisk haveaffald.

Vigtigt!

Af sikkerhedsårsager må børn og unge under 16 år ikke anvende el-kompostkværnen.

Sikkerhedsoplysninger

Vigtigt! Inden du arbejder med apparatet, rengør det, eller hvis forlængerledningen er slynget sammen, skal tænd/sluk-knappen stå på "Sluk" og netstikket trækkes ud af stikkontakten. Apparatet kører videre i kort tid, efter at det er blevet slukket.

- Unge under 16 år samt personer, som ikke er fortrolige med denne betjeningsvejledning, må ikke anvende knusemaskinen.
- Brugeren er ansvarlig over for tredjepart inden for knusemaskinens arbejdsområde.
- Når motoren tændes, skal knusemaskinen være lukket efter reglerne (optagelsestragt og udkastningsanordning).
- Knusemaskinen skal stilles sikkert på et jævnt og fast underlag.
- Bær handsker og beskyttelsesbriller under arbejdet.
- Ved knusemaskiner uden anordninger til lyd-dæmpning anbefales brug af hørevern.
- Inden du forlader knusemaskinen, skal motoren stoppes, og tændings- og koblingsnøglen eller netstikket skal trækkes ud.
- Vedligeholdelses- og rengøringsarbejde samt demontering eller fjernelse af beskyttelsesanordninger må kun foretages, når motoren står stille, og kun når tændings- eller koblingsnøglen eller tændrørshætten eller netstikket er taget af.
- De vedlagte beskyttelsesanordninger (f.eks. udkastningsanordningen) skal anvendes.

Generelle sikkerhedsoplysninger

- Inden apparatet tages i brug, skal det monteres korrekt.
- Hver gang inden arbejdets påbegyndelse, skal apparatet kontrolleres. Brug ikke apparatet, hvis sikkerhedsanordningerne er beskadigede eller slidte. Sæt aldrig sikkerhedsanordningerne ud af kraft.
- Brug kun apparatet til formål, som fremgår af denne betjeningsvejledning.
- Kontroller kværnematerialet inden du starter. Fjern fremmedlegemer. Vær opmærksom på fremmedlegemer, mens du arbejder. Skulle du alligevel ramme fremmedlegemer, mens du bruger kværnen, skal du slukke for maskinen og fjerne genstanden.
- Arbejd kun under gode lysforhold, eller sørg for en tilsvarende god kunstig belysning.
- Under anvendelsen skal kværnen stå på et jævnt underlag og på samme niveau som brugeren.
- Vær altid opmærksom på, at du står sikkert mens du arbejder.
- Lad aldrig apparatet ligge uden opsyn på arbejdspladsen. Hvis du afbryder arbejdet, skal apparatet placeres på et sikkert sted. Hvis du afbryder arbejdet, for at gå hen til et andet arbejdsområde, er det vigtigt at huske at slukke apparatet.
- Anvend aldrig apparatet, når det regner, eller i fugtige, våde omgivelser. Beskyt apparatet mod fugt og regn.
- Sluk motoren, og træk netstikket ud, når du ikke bruger apparatet, når det ikke er under opsyn, når det kontrolleres, når forsyningsledningen er beskadiget, når du tager eller skifter knivene ud, når du transporterer apparatet.
- Hold apparatet væk fra andre personer, især børn, og også dyr.
- Brug aldrig apparatet uden beskyttelsesanordning.

Vigtigt! Beskyttelsesanordningen er vigtig for din og andres sikkerhed, samt for at maskinen kan fungere korrekt. Hvis du ignorerer dette, bortfalder garantien, og du udsætter dig selv og andre for fare.

- Luftåbninger skal holdes fri for snavs.
- Træk netstikket ud efter brug, og kontroller maskinen for skader.
- Hvis du ikke bruger apparatet, skal det opbevares på et tørt sted utilgængeligt for børn.
- Anvend kun apparatet på den måde, der er

beskrevet i betjeningsvejledningen.

- Kontroller regelmæssigt, om skrueene er spændt ordentligt fast.
- Netspændingen skal være i overensstemmelse med den spænding, der står anført på mærkepladen.
- Strømkredsen skal være sikret med mindst 10A.
- De anvendte tilslutningsledninger må ikke være lettere end lette gummislangeledninger H07RN-F ifølge DIN 57282/VDE 0282 og skal have et tværsnit på mindst 1,5 mm². Stikforbindelser skal have beskyttelseskontakter, og koblingen skal være stænkæt. Tilslutningsledningen skal kontrolleres regelmæssigt for tegn på skader eller ældning. Apparatet må ikke bruges, hvis tilslutningsledningen ikke er fuldstændig intakt.
- En tilslutningsledning, som har et for lille ledningstværsnit, medfører nedsættelse af apparatets ydeevne. Ledninger op til 25 m længde kræver et ledningstværsnit på mindst 3x1,5 mm², en længde over 25 m kræver et ledningstværsnit på mindst 3x2,5 mm².
- Inden du løfter apparatet for at transportere det, skal motoren slukkes, og du skal vente til værktøjet står stille. Inden du forlader apparatet, skal motoren stoppes og netstikket trækkes ud. Inden du tilslutter apparatet til strøm, skal du være sikker på, at påfyldningstragten er godt forbundet med motorkabinettet, og at oplåsningsskruen er skruet fast.
- Hvis kværnen vibrerer mere end normalt, skal netstikket trækkes ud og fejlen findes omgående. Stærke vibrationer er typisk et tegn på fejl i maskinen.
- Brug kun originale reservedele til vedligeholdelse.
- Reparationer må kun gennemføres af en fagkyndig inden for elektronik.
- Inden ibrugtagning af maskinen og efter sammenstød af enhver art skal den kontrolleres for tegn på slid eller skader, og de nødvendige reparationer skal gennemføres. Hold altid hænder og fødder væk fra skæranordningen, især når du tænder motoren.
- Brug aldrig reserve- og tilbehørsdele, som producenten ikke har tiltænkt eller anbefalet.
- Træk netstikket ud inden kontrol, rengøring og arbejde på maskinen, samt når den ikke er i brug.

Vigtigt: Efter maskinen er slukket, fortsætter knivene med at rotere i nogle sekunder!

2. Erklæring på oplysningskiltet (se ill. 1) på apparatet

1. **Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen, og følg advarsels- og sikkerhedsoplysningerne.**
2. **Vigtigt! Brug sikkerhedsbriller, høreværn, beskyttelseshandsker samt fast og tætsiddende arbejdstøj. Det anbefales at bære hjelm med ansigtsværn.**
3. **Vigtigt! Beskyt apparatet mod fugt, og udsæt det ikke for regn.**
4. **Inden enhver form for arbejde på kværnen, såsom indstilling, rengøring osv., og hvis netledningen er beskadiget, stilles kontakten på SLUK, og stikket trækkes ud af stikkontakten.**
5. **Vigtigt! Bliver netledningen beskadiget eller skåret over, skal stikket omgående trækkes ud af stikkontakten!**
6. **Vigtigt! Mens maskinen kører, kan det forekomme, at dele af kværnmaterialet kastes ud. Hold tilstrækkelig sikkerhedsafstand.**
7. **Vigtigt! Roterende knive. Knivene har efterløb. Afvent at knivene står stille. Fare for skader!**

3. Tekniske data

Netspænding:	230 V ~ 50 Hz
Effektforbrug:	2100 W (S6-40%)
	1700 W (S1)
Tomgangshastighed n ₀ :	2900 min ⁻¹
Grendiameter:	max. 35 mm
Lydtrykniveau LPA:	84 dB (A)
Lydeffektniveau LWA:	104 dB (A)
Vægt:	17,3 kg

Driftstypen S6 (40%) betegner en belastningsprofil, som tager imod 4 min belastning og 6 min tomgang. Maks. alt efter kværnmaterialets beskaffenhed.

4. Apparatbeskrivelse (Illustration 2/3)

- 1 Påfyldningstragt
- 2 Fodetragt
- 3 Motorhus med knivplade
- 4 Transportgreb
- 5 Transportstel komplet
- 6 Hjul komplet
- 7 Aksel
- 8 Netstik

DK

- 9 Overbelastningsafbryder
- 10 Tænd/Sluk-knap
- 11 Afmonteringskruer

5. Korrekt anvendelse

El-kompostkværnen må kun bruges til at knuse organisk haveaffald. Kom biologisk nedbrydeligt materiale, som f.eks. blade, grene, blomsterrestere osv. i fødetragten (illustration 3/pos. 1)

Optagelse af kværnemateriale

En beholder under udkastningsåbningen kan anvendes til det kværnede materiale.

6. Inden ibrugtagning

6.1 Montering af transportstel

Se fig. 4-7.

7. Ibrugtagning

7.1 Overbelastningssikring (motorbeskyttelse)

Hvis motoren overbelastes i længere tid, aktiveres overbelastningsafbryderen (ill. 3/pos. 9), som slukker apparatet. Tænd/sluk-knappen skifter herved til "0". Efter 1 minut er det muligt at trykke på overbelastningsafbryderen og tænde på tænd/sluk-knappen. Hvis motoren ikke starter, skal udkastningskanalen renses (se 7.2.).

7.2 Afmontering af tragten

- Bær altid sikre arbejdshandsker
- Vær sikker på, at kontakten står på position 0 (ill. 3/pos. 10)
- Træk stikket ud af stikkontakten
- Skru drejeknappen op (ill. 3/pos. 11), og løft påfyldningstragten op (ill. 8/pos. 2)
- Rens skærefladerne, udkastningsdelen, og fjern træstykker eller andre dele, som kan blokere knivene. Påsæt påfyldningstragten (ill. 8/pos. 2), og skru på drejeknappen (ill. 3/pos. 11), inden tænd-kontakten aktiveres.

7.3 Sikkerhed ved montering

Kværnen er udstyret med en sikkerhedskontakt ved påfyldningstragtens lukning og ved den nederste plade.

Hvis påfyldningstragten ikke sidder perfekt eller ikke er presset mod den nederste plade, tænder SIKKERHEDSKONTAKTEN og stopper motorfunktionen.

Hvis denne situation optræder, aftages tragten som beskrevet ovenfor.

Herefter renses begge pladers overflader grundigt.

Ved påsætningen skal du være opmærksom på, at påfyldningstragten sidder rigtigt, og at drejeknappen er skruet helt fast.

VIGTIGT = Løsn ALDRIG oplåsningsskruen (ill. 3/pos. 11), uden først at slukke kontakten (ill. 3/pos. 10) og trække stikket ud.

7.5 Knivudskiftning

Bær altid sikre arbejdshandsker.

Bæreskivens knive (ill. 9) kan udskiftes. Hvis knivene skal erstattes, må der af kvalitets- og sikkerhedsmæssige årsager kun anvendes originalknive.

ERSTATNING, SLIBNING, UDSKIFTNING AF KNIVE

(ill. 9)

Vi anbefaler at lade autoriserede værksteder udføre dette arbejde. De (udskiftelige) knive er fastgjort på skiven med hver to skruer.

Inden arbejder på knivene skal apparatets kontakt altid stå på "0", og stikket skal være trukket ud af stikkontakten.

7.5 Arbejdsoplysninger

- Bær arbejdshandsker, beskyttelsesbriller og høreværen.
- Tilført kværnmateriale trækkes automatisk ind. **VIGTIGT!** Langt kværnmateriale, som hænger ud af apparatet, kan slå ud, når det trækkes ind – hold en tilstrækkelig sikkerhedsafstand.
- Tilfør kværnmateriale i mængder, så påfyldningstragten ikke tilstoppes.
- Vissent, fugtigt haveaffald, som allerede har ligget i mange dage, skal kværnes på skift med grene. Derved undgås, at kværnmaterialet sætter sig fast i påfyldningstragten.
- Blødt affald (f.eks. køkkenaffald) må ikke kværnes, men skal komposteres direkte.
- Meget forgrenet, løvholdigt materiale skal først kværnes helt, før nyt kværnmateriale tilføres.
- Påfyldningstragtens udkastningsåbning må ikke tilstoppes af kværnet materiale. Fare for tilstuvning.
- Ventilationslidslerne må ikke tildækkes.

8. Vedligeholdelse og pleje

Vigtigt! Inden alle indgreb på apparatet med henblik på kontrol eller vedligeholdelse skal strømforsyningen afbrydes, idet apparatets stik trækkes ud af stikkontakten.

- Rengør apparatet regelmæssigt. Derved sikres funktionsdygtigheden og en lang levetid.

- Efter færdigt arbejde aftages påfyldningstragten, og det indre område renses. Fjern aflejringer på de indre metaldele med en børste. Ved påsætning af påfyldningstragten skal du være opmærksom på, at sikkerhedskontakten og oplåsnings-skruen er fri for snavs.
- Ventilationsslidserne skal holdes rene, mens du arbejder.
- Plastlegemet og plastdelene renses med et mildt rengøringsmiddel og en fugtig klud. Anvend ikke aggressive midler eller opløsningsmiddel til rensning!
- Sprøjt aldrig vand på kværnen.
- Undgå, at der kommer vand ind i apparatet.

9. Bestilling af reservedele

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Apparattype
- Apparatets vare-nr.
- Apparatets ld.-nr.
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

10. Bortskaffelse af affald

Tilbehør og emballage skal genbruges på miljømæssig forsvarlig vis. Plastdelene er mærkede for optimal genbrugssortering.

S

1. Viktiga anvisningar

Läs igenom bruksanvisningen noggrant och beakta alla anvisningar. Använd bruksanvisningen till att informera dig om maskinen, dess användningsområden samt gällande säkerhetsanvisningar.

Förvara alltid bruksanvisningen på ett säkert ställe!

Om kompostkvarnen används på felaktigt sätt finns det risk för svåra personskador.

Den elektriska kompostkvarnen är endast avsedd för finfördelning av organiskt trädgårdsavfall.

Obs!

Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år inte använda den elektriska kompostkvarnen.

Säkerhetsanvisningar

Obs! Innan du rengör eller utför arbeten på maskinen eller en sammantrasslad förlängningskabel, måste strömbrytaren stå på "Från". Se till att stickkontakten har dragits ut ur vägguttaget. Efter att maskinen har slagits ifrån fortsätter den att köra ett kort ögonblick.

- Ungdomar under 16 år samt personer som inte läst igenom denna bruksanvisning får inte använda kompostkvarnen.
- Inom kompostkvarnens arbetsområde är användaren själv ansvarig för ev. skador gentemot tredje man.
- När motorn startas upp eller kopplas in måste kompostkvarnen vara ansluten enligt föreskrift (matningssträtt och utkastningsanordning).
- Kompostkvarnen måste ställas stabilt på en plan och fast yta.
- Bär handskar och skyddsglasögon när du använder maskinen.
- Vid en kompostkvarn utan bullerskydd kan vi rekommendera att du använder hörselskydd.
- Innan du lämnar kompostkvarnen måste du slå ifrån motorn, ta ut tänd- och kopplingsnyckel samt dra ut stickkontakten.
- Maskinen får endast underhållas och rengöras, och skyddsanordningarna endast demonteras eller fällas ned om motorn står stilla och tänd- eller kopplingsnyckeln har tagits ut, eller tändstifts- eller stickkontakten har dragits ur.
- Medföljande skyddsanordningar (t ex utkastningsanordning) måste användas.

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Innan maskinen kan användas måste den monterats samman på rätt sätt.
- Kontrollera maskinen optiskt varje gång innan du använder den. Använd inte maskinen om säkerhetsanordningarna är skadade eller slitna. Sätt aldrig säkerhetsanordningarna ur kraft.
- Maskinen får endast användas till de användningsändamål som anges i denna bruksanvisning.
- Kontrollera materialet som ska krossas innan du startar maskinen. Ta bort ev. främmande föremål. Var uppmärksam på främmande föremål medan du använder maskinen. Om du ändå skulle stöta på ett främmande föremål medan du använder maskinen, måste du genast slå ifrån maskinen. Ta sedan bort det främmande föremålet.
- Arbeta endast i tillräckligt bra ljusförhållanden eller sörg för artificiell belysning.
- Medan kompostkvarnen används måste den stå på en fast yta som befinner sig på samma nivå som användaren.
- Se till att du står stabilt och säkert när du använder maskinen.
- Håll alltid maskinen under uppsikt när den ligger på arbetsplatsen. Om du behöver avbryta ditt arbete måste du lägga undan maskinen på en säker plats. Om du behöver avbryta ditt arbete för att använda maskinen på ett annat ställe måste du tvunget slå ifrån den innan du går iväg.
- Använd aldrig maskinen vid regn eller i fuktig eller våt omgivning. Skydda maskinen mot fukt och regn.
- Slå ifrån motorn om du inte använder maskinen, om maskinen inte är under uppsikt, om maskinen ska kontrolleras, om matningskabeln är skadad, om knivarna ska tas ut eller bytas ut eller om maskinen ska transporteras till ett annat ställe.
- Se till att tillräckligt avstånd finns mellan maskinen och personer, särskilt barn, och husdjur.
- Använd aldrig maskinen utan skyddsanordning.

VARNING! Skyddsanordningen ska skydda dig och andra personer och är mycket viktig för att maskinen ska fungera på avsett vis. Om detta inte beaktas och maskinen ändå används, utgör maskinen inte endast en potentiell riskkälla, utan leder även till att alla garantianspråk upphör att gälla.

- Se till att ventilationsöppningarna är rena från smuts.

- Dra ut stickkontakten efter användning och kontrollera om maskinen är skadad.
- När du inte använder maskinen ska du se till att den förvaras på en torr plats utom räckhåll för barn.
- Använd endast maskinen enligt beskrivningarna i denna bruksanvisning.
- Kontrollera regelbundet att skruvarna är ordentligt åtdragna.
- Spänningen i nätet måste stämma överens med värdet som anges på maskinens typskylt.
- Strömkretsen måste vara kopplad till en säkring med minst 10 A.
- Anslutningsledningarna som används får inte vara lättare än lätta gummikablar HO7RN-F enl. DIN 57282/VDE 0282 och måste ha en minsta ledningsarea på 1,5 mm². Stickkontaktarna måste vara jordade och anslutningen vara sköljtät. Kontrollera regelbundet om nätkabeln har skadats eller om den börjar åldras. Maskinen får endast användas om nätkabeln är i fullgott skick.
- Med en alltför liten ledningsarea i nätkabeln kommer maskinens prestanda att reduceras märkbart. Vid kablar under 25 m längd krävs en ledningsarea på minst 3x1,5 mm², vid en längd över 25 m minst 3x2,5 mm².
- Om du måste lyfta maskinen inför transport, måste du först slå ifrån motorn och sedan vänta tills verktyget har varvat ner helt. Innan du lämnar maskinen måste du stoppa motorn och dra ut stickkontakten. Innan du ansluter maskinen till strömnätet, kontrollera att påfyllningstratten är ordentligt monterad på motorkåpan och att spärrskruven är fast åtdragen.
- Om kompostkvarnen vibrerar ovanligt mycket, måste du slå ifrån motorn, dra ut stickkontakten och genast lokalisera orsaken. Starka vibrationer är ofta ett tecken på störningar.
- Vid reparation får endast original-reservdelar användas.
- Reparationer får endast utföras av en behörig elektriker.
- Innan du tar maskinen i drift och varje gång som maskinen har stött emot någonstans måste du kontrollera om maskinen är sliten eller skadad. Lämnna in den för reparation vid behov. Se alltid till att dina händer och fötter inte är i närheten av skäransordningen, framför allt när du kopplar in motorn.
- Använd endast reserv- och tillbehörsdelar som är avsedda för maskinen eller har rekommenderats av tillverkaren.
- Dra alltid ut stickkontakten om du vill kontrollera,

rengöra eller genomföra arbetsuppgifter vid maskinen samt om du inte använder maskinen.

Obs: Efter att du slagit ifrån kompostkvarnen fortsätter knivarna att rotera ytterligare ett par sekunder!

2. Förklaring av skylten på maskinen (se bild 1)

1. **Obs! Läs igenom bruksanvisningen och följ varnings- och säkerhetsanvisningarna.**
 2. **Obs! Medan du utför arbetet måste du tvunget använda skyddsglasögon, hörselskydd, skyddshandskar samt kraftiga arbetskläder. Vi rekommenderar att du bär hjälm med ansiktsvisir.**
 3. **Obs! Skydda maskinen mot fukt och utsätt den inte för regn.**
 4. **Före alla slags arbetsuppgifter på kompostkvarnen, t ex inställning eller rengöring, samt vid skador på nätkabeln, måste strömbrytaren ställas på FRÅN och stickkontakten dras ut ur stickuttaget.**
 5. **Obs! Dra genast ut stickkontakten om nätkabeln har skadats eller kapats!**
 6. **Obs! Medan maskinen används finns det risk för att material slungas ut ur kompostkvarnen. Se till att säkerhetsavståndet är tillräckligt stort.**
 7. **Obs! Roterande knivar. Efter att du slagit ifrån maskinen fortsätter knivarna att rotera. Vänta tills knivarna har stannat. Risk för skador!**
- ### 3. Tekniska data

Nätspänning:	230 V ~ 50 Hz
Upptagen effekt:	2100 W (S6-40%) 1700 W (S1)
Tomgångsvarvtal n0:	2900 min ⁻¹
Grenarnas diameter:	max. 35 mm
Ljudtrycksnivå LPA:	84 dB (A)
Ljudeffektnivå LWA:	104 dB (A)
Vikt:	17,3 kg

Driftslag S6 (40%) står för en belastningsprofil med 4 minuters belastning och 6 minuters tomgång. Maximalt beroende på materialets egenskaper.

S**4. Beskrivning av maskinen (bild 2/3)**

- 1 Matningsträtt
- 2 Påfyllningsträtt
- 3 Motorkåpa med knivplatta
- 4 Transporthandtag
- 5 Transportstativ komplett
- 6 Hjul komplett
- 7 Axel
- 8 Stickkontakt
- 9 Överlastbrytare
- 10 Strömbrytare
- 11 Spärrskruv

5. Ändamålsenlig användning

Den elektriska kompostkvarnen är endast avsedd för finfördelning av organiskt trädgårdsavfall. Mata in biologiskt nedbrytbart material, t ex löv, grenar eller avfall från blommor, i matningsträtten (bild 2 / pos. 1).

Uptagning av finfördelat material

Du kan ställa in en lämplig behållare under utkastningsöppningen för att samla upp det finfördelade materialet.

6. Före användning**6.1 Montera stativet**

Se bild 4 - 7.

7. Driftstart**7.1 Överlastsäkring (motorskydd)**

Om motorn överbelastas under längre tid, så löser överlastbrytaren ut (bild 3/pos. 9) varefter maskinen slås ifrån. Strömbrytaren ställs då på "0". Vänta i minst 1 minut och tryck sedan in överlastbrytaren. Därefter kan du slå på strömbrytaren på nytt. Om motorn inte startar upp måste utkastningskanalen rengöras (se 7.2.).

7.3 Demontera tratten

- Bär alltid kraftiga arbetshandskar
- Kontrollera att strömbrytaren står i läge "0" (bild 3/pos. 10)
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget
- Skruva ut spärrskruven (bild 3/pos. 11) och lyft upp påfyllningstratten (bild 8/pos. 2)
- Rengör snittytor, utkastningsöppningen och ta bort virkesrester eller andta delar som kan blockera knivarna. Sätt på påfyllningstratten (bild

8/pos. 2) och skruva fast spärrskruven (bild 3/pos. 11) ordentligt innan du trycker på strömbrytaren.

7.3 Säkerhet för montering

Kompostkvarnen är utrustad med en säkerhetsbrytare vid påfyllningstrattens spärr och vid den undre plattan.

Om påfyllningstratten inte sitter perfekt, eller inte trycker mot den undre plattan, löser SÄKERHETSBRYTAREN ut, vilket innebär att motorn stannar. Om detta inträffar måste du ta av tratten enligt beskrivningen ovan.

Rengör därefter de båda plattornas ytor noggrant. När du har satt på tratten, kontrollera att den sitter rätt och att spärrskruven har vridits in helt.

OBS = Lossa ALDRIG på spärrskruven (bild 3/pos. 11) om strömbrytaren (bild 3/pos. 10) fortfarande är tillslagen och stickkontakten är ansluten till uttaget.

7.4 Byta knivar**Bär alltid kraftiga arbetshandskar.**

Knivarna (bild 9) på knivplattan kan bytas ut. Av kvalitets- och säkerhetsskäl får du endast byta ut knivarna mot originalknivar.

BYTA UT, SLIPA, BYTA KNIVAR

(bild 9)

Vi rekommenderar att du låter en specialverkstad utföra dessa arbeten. Knivarna (utbytbara) är monterade på plattan med vardera två skruvar. Innan du utför några som helst arbeten på knivarna måste du ställa maskinens brytare på "0" och dra ut stickkontakten ur vägguttaget.

7.5 Arbetsanvisningar

- Bär arbetshandskar, skyddsglasögon och hörselskydd.
- Material som du har matat in dras in automatiskt. **WARNING!** Om längre material dras in i maskinen finns det risk för att det slår som en piska - håll tillräckligt säkerhetsavstånd.
- Mata endast in så mycket material så att påfyllningstratten inte täpps till.
- Visset och fuktigt trädgårdsavfall som har legat flera dagar måste köras omväxlande med grenar. Därigenom kan du undvika att materialet fastnar i påfyllningstratten.
- Mjuka avfall (t ex köksavfall) får inte köras i kompostkvarnen utan ska läggas direkt på komposten.
- Finfördelar grenar med många kvistar och mycket löv komplett innan du matar in mer mate-

rial.

- Påfyllningstrattens utkastningsöppning får inte täppas till av finfördelat material - risk för blockering.
- Ventilationsöppningarna får inte vara övertäckta.

8. Underhåll och skötsel

Obs! Avbryt alltid spänningsförsörjningen till maskinen, dvs. dra ut stöckkontakten ur stöckuttaget, om du ska utföra kontroll eller underhåll på maskinen.

- Rengör maskinen i regelbundna intervaller. Därigenom kan du vara säker på att maskinen fungerar bra under lång tid framöver.
- Efter att du är färdig, ta av påfyllningstratten och rengör maskinens inre utrymme. Ta bort avlagringar på de inre metalldelarna med en borste. När du sätter på påfyllningstratten, kontrollera att säkerhetsbrytaren och spärrskruven är rena.
- Håll ventilationsöppningarna rena medan du använder maskinen.
- Plastkåpan och de övriga plastdelarna kan rengöras med ett mildt hushållsrengöringsmedel och en fuktig tygduk. Maskinen får inte rengöras med aggressiva medel eller lösningsmedel.
- Spruta aldrig av kompostkvarnen med vatten.
- Vatten får under inga omständigheter tränga in i maskinen.

9. Reservdelsbeställning

Ange följande uppgifter när du beställer reservdelar:

- Produkttyp
- Produktens artikelnummer
- Produktens ID-nr.
- Reservdelsnumret för reservdelen

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

10. Avfallshantering

Tillbehör och förpackningsmaterial kan lämnas in för miljövänlig återvinning. Plastdelarna har markerats för att underlätta källsorteringen.

1. Tärkeitä ohjeita

Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ja noudata siinä annettuja määräyksiä. Tutustu tämän käyttöohjeen avulla laitteeseen, sen käyttöön sekä sitä koskeviin turvallisuusmääräyksiin.

Säilytä käyttöohje aina huolellisesti!

Sähkökäyttöisen puutarhasilppurin asiantuntemattomasta käytöstä saattaa aiheutua vakavia vammoja.

Sähkökäyttöinen puutarhasilppuri on tarkoitettu vain orgaanisten puutarhajätteiden silppuamiseen.

Huomio!

Turvallisuussyistä eivät alle 16-vuotiaat lapset tai nuoret saa käyttää sähkökäyttöistä puutarhasilppuria.

Turvallisuusmääräykset

Huomio! Ennen koneelle tehtäviä huolto- ja puhdistus- tai sähköliitäntäohjelmien kiertymien purkamista tulee päälle-pois-katkaisin kytkeä „Pois“-asentoon ja verkkopistoke irroittaa pistorasiasta. Sammuttamisen jälkeen laite käy vielä lyhyen aikaa edelleen.

- Alle 16-vuotiaat nuoret sekä sellaiset henkilöt, jotka eivät ole perehtyneet käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää silppuria.
- Silppurin käyttäjä on koneen työalueella vastuussa muiden henkilöiden turvallisuudesta.
- Kun moottori käynnistetään tai kytketään päälle, tulee leikkurin (syöttösuppilon ja poistolaitteen) lla määräysten mukaisesti suljettuna.
- Leikkuri tulee asettaa tasaiselle, kantavalle alustalle tukevasti niin, ettei se pääse kaatumaan.
- Käytä silppuamistyön aikana käsineitä ja suojalaseja.
- Jos silppurissa ei ole melusuojalaitteita, suosittelemme kuulosuojusten käyttöä.
- Ennen silppurin luota poistumista tulee moottori sammuttaa ja sytytys- tai katkaisinavain ottaa pois tai verkkopistoke irroittaa.
- Huolto- ja puhdistustyöt sekä suojavarusteiden poisto tai avaaminen on sallittu vain moottorin ollessa sammutettuna sekä vain kun sytytys- tai katkaisinavain tai sytytystulpanpistoke tai verkkopistoke on irroitettu.
- Toimitukseen kuuluvia turvavarusteita (esim. poistolaitteita) tulee ehdottomasti käyttää.
- Ennen joka käyttöä tarkista laite silmämääräisesti. Älä käytä konetta, jos sen turvallisuusvarusteet

ovat vahingoittuneet tai loppuunkuluneet. Älä koskaan poista turvavarusteita.

- Käytä konetta ainoastaan sen tässä käyttöohjeessa määritettyyn käyttötarkoitukseen.
- Työskentele vain kun näkyvyys on riittävän hyvä.
- Huolehdi työskennellessäsi siitä, että asentosi on tukeva ja varma.
- Älä jätä konetta koskaan yksin työalueelle. Jos keskeytät työtä, vie kone turvalliseen paikkaan.
- Jos keskeytät työtä siirtyäksesi toiseen paikkaan, niin sammuta kone ehdottomasti ennen sinne siirtymistäsi.
- Älä koskaan käytä konetta sateessa tai kosteassa, märässä ympäristössä.
- Suojaa koneesi kosteudelta ja sateelta.
- Käytä työskennellessäsi aina tarkoituksenmukaisia vaatteita päähän, käsien tai jalkojen vammojen välttämiseksi. Käytä siksi kypärää, suojalaseja (tai suojuslippaa), pitkävartisia saappaita (tai tukevia kenkiä sekä tukevasta kankaasta valmistettuja pitkiä housuja) sekä työkäsineitä.
- Pidä kone aina poissa muiden henkilöiden, varsinkin lasten, tai myös kotieläinten läheltä.
- Älä koskaan käytä konetta ilman siihen kuuluvaa turvasuojusta.

⚠ HUOMIO! Turvasuojus on ehdottoman tärkeä oman turvallisuutesi sekä muiden henkilöiden turvallisuuden ja koneen moitteettoman toiminnan vuoksi. Tämän määräyksen noudattamatta jättäminen luo mahdollisen vaaranlähteen ja aiheuttaa takuun raukeamisen.

- Huolehdi siitä, että ilmanottoaukkoihin ei kerry likaa.
- Irroita käytön jälkeen verkkopistoke ja tarkasta, onko laitteeseen tullut vaurioita.
- Kun et käytä konetta, säilytä se kuivassa tilassa poissa lasten ulottuvilta.
- Käytä konetta vain tässä käyttöohjeessa annettun kuvauksen mukaisesti ja pidä se aina maahan nähden pystysuorassa asennossa. Kaikki muut asennot ovat vaarallisia.
- Tarkista säännöllisin väliajoin, että ruuvit ovat kireällä.
- Verkköjännitteen tulee vastata tyyppikilvessä annettua verkkojännitettä.
- Käytetyt liitäntäohdot eivät saa olla ohuempia kuin ohuet kumiletkujohtimet tyyppi HO7RN-F standardin DIN 57282 / VDE 0282 mukaan, ja niiden vähimmäisläpimitan tulee olla 1,5 mm². Pistokeliitäntöjen tulee olla maadoitettuja ja liitoskappaleen tulee olla suojattu roiskevedeltä.
- Käytä koneen kunnossapitoo vain alkuperäisvaraosia.

- Korjaukset saa suorittaa vain sähköalan ammattihenkilö.
- Älä koskaan käytä vara- tai lisäosia, joita valmistaja ei ole sallinut tai suositellut.
- Irrota verkkopistoke ennen laitteen tarkastusta, puhdistusta tai huoltotoimia tai kun sitä ei käytetä.
- Ennen käyttöönottoa tulee laite koota oikein.
- Tarkasta silputtava materiaali ennen työhön ryhtymistä. Poista siinä olevat vieraat esineet. Tarkkaile työn aikana, ettei muita vieraita esineitä joudu mukaan. Jos silppuamisen aikana kuitenkin tällaisia joutuu koneeseen, sammuta kone ja ota vieraat esineet siitä pois.
- Pidä laite poissa muiden henkilöiden lähistöltä ja varo erityisesti lapsia ja kotieläimiä.
- Käytä laitetta ainoastaan tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Virtapiiri tulee varmistaa vähintään 10A varokkeella.
- Liitäntäjohto, jonka johdinpäpimita on liian pieni, aiheuttaa selvästi havaittavan tehon menetyksen. Alle 25 m pituisen johdon johdinpäpimita tulee olla vähintään 3x1,5 mm², yli 25 m pituisissa johdoissa tarvittava johdinpäpimita on vähintään 3x2,5 mm².
- Jos laitetta täytyy nostaa kuljetusta varten, tulee moottori sammuttaa ja odottaa, kunnes silppurin terät ovat pysähtyneet. Jos poistut koneen luota, sammuta moottori ja irrota verkkopistoke. Ennen kuin liität laitteen verkkovirtaan, varmista, että täyttösuppilo on liitetty oikein moottorin koteloon ja sen irrotusruuvi on kierretty tiukkaan kiinni.
- Jos silppuri tärisee kohtuuttomasti, sammuta moottori, irrota verkkopistoke ja etsi heti tärinän syy. Voimakas tärinä on yleensä merkki toimintahäiriöstä.

Huomio: Moottorin sammuttamisen jälkeen pyörivät leikkausterät vielä muutaman sekunnin ajan!

2. Laitteessa olevan viitekilven (kts. kuvaa 1) selitys

1. **Huomio!** Lue käyttöohje ja noudata sen varoituksia ja turvallisuusohjeita.
2. **Huomio!** Työskennellessä tulee periaatteellisesti aina käyttää suojalaseja, kuulosuojuksia, suojakäsineitä ja kestäväää työvaatetusta. Suosittelemme kasvosuojuksella varustetun kypärän käyttöä.
3. **Huomio!** Suojaa laite kosteudelta äläkä jätä sitä sateeseen.
4. **Ennen kaikkia silppurille tehtäviä toimia,**

kuten säätöjä, puhdistusta jne. tai verkkojohdon vahingoituttua kytke katkaisin asentoon POIS ja irrota verkkopistoke.

5. **Huomio!** Jos verkkojohto vahingoittuu tai katkaistaan, tulee verkkopistoke irroittaa heti!
6. **Huomio!** Käytön aikana saattaa silputtavan materiaalin kappaleita lennähtää ulos. Säilytä riittävä turvallisuusvälimatka.
7. **Huomio!** Pyörivät terät. Sammuttamisen jälkeen käyvät terät vielä jonkun aikaa. Odota, kunnes ne pysähtyvät. Loukkaantumisvaara!

3. Tekniset tiedot

Verkköjännite:	230 V ~ 50 Hz
Virrannotto:	2100 wattia (käyttöaste S6-40%)
	1700 W (S1)
Joutokäyntikierrosluku n_G :	2900 min ⁻¹
Oksien läpimitta:	kork. 35 mm
Äänen painetaso LPA:	84 dB (A)
Äänen tehotaso LWA:	104 dB (A)
Paino:	17,3 kg

Käyttöaste S6 (40%) merkitsee kuormitusprofiilia, jossa on 4 minuutin kuormitus ja 6 minuutin tyhjääynti, riippuen silputtavan materiaalin koostumuksesta.

4. Laitteen kuvaus (kuvat 2/3)

- 1 Syöttösuppilo
- 2 Täyttösuppilo
- 3 Moottorin kotelo ja terälevy
- 4 Työntökahva
- 5 Alusta, täysivarusteinen
- 6 Pyörä, täysivarusteinen
- 7 Akseli
- 8 Verkkopistoke
- 9 Ylikuormituskatkaisin
- 10 Päälle-pois-katkaisin
- 11 Lukituksen avausruuvi

5. Määräystenmukainen käyttö

Sähkökäyttöinen puutarhasilppuri on tarkoitettu vain orgaanisten puutarhajätteiden silppuamiseen. Syötä biologisesti hajoava materiaali, kuten esim. lehdet, oksat, kukkien jäännökset jne. syöttösuppiloon (kuva 2, nro 1).

Silpun kerääminen

Poistoaukon alle voidaan asettaa sopiva astia materiaalisilpun talteenottoa varten.

6. Ennen käyttöönottoa

6.1 Alustan asennus

Katso kuvia 4 - 7.

7. Käyttöönotto

7.1. Ylikuormitusvaroke (moottorin suojakytin)

Jos moottoria kuormitetaan pitemmän aikaa liikaa, niin ylikuormituskytyn (kuva 3/nro 9) reagoi ja sammuttaa laitteen. Päälle-pois-kytyn kytkeytyy tällöin asentoon „0“. Vähintään 1 minuutin tauon jälkeen voit painaa ylikuormituskytkintä ja toimentaa päälle-pois-kytkimen uudelleen.

Jos moottori ei käynnisty, niin poistokanava tulee puhdistaa (kts. 7.2.).

7.2 SUPPILON PURKAMINEN (kuvat N-O)

- käytä aina lujia työkaluneita
- tarkasta, että katkaisin on asennossa „POIS“ (kuva 3/nro 10)
- vedä verkkopistoke sähköasiasta
- ruuvaa kääntönuppi (kuva 3/nro 11) auki ja nosta täyttösuppilo (kuva 8/nro 2) pois
- Puhdista leikkuupinnat ja poistoaukko ja poista puukappaleet tai muut palaset, jotka saattavat saada terät juuttumaan kiinni. Aseta täyttösuppilo (kuva 8/nro 2) takaisin paikalleen ja ruuvaa nuppi (kuva 3/nro 11) lujaan kiinni ennen käynnistyskatkaisimen painamista.

7.3 KOKOAMISEN TURVALLISUUS

Silppuri on varustettu turvakatkaisimella, joka on täyttösuppilon liitännässä alempana levyyn. Jos täyttösuppilo ei ole tarkoin paikallaan tai painunut alempaa levyä vasten, laukeaa turvakatkaisin ja estää moottoria toimimasta. Jos näin käy, ota suppilo pois kuten edellä on selitetty. Puhdista sitten molempien levyjen pinnat. Niitä yhteenliitettäessä tarkasta, että täyttösuppilo on tarkoin paikallaan ja nuppi on ruvattu täysin kiinni.

HUOMIO = ÄLÄ KOSKAAN irrota kääntönuppi (kuva 3/nro 11) ennen kuin olet kytkenyt katkaisimen (kuva 3/nro 10) pois-asentoon ja irroitannut verkkopistokkeen.

7.4 TERÄT

Teränpidikkeissä olevat terät (kuva 9) voidaan tarvittaessa vaihtaa uusiin. Käytä laatu- ja turvallisuusyistä vain alkuperäisiä varaosia.

VAIHTO, TEROITUS, TERÄNKÄÄNTÖ (kuvat 9)

Suosittelimme näiden toimien antamista alan ammattiliikkeen suorittavaksi. Vaihdeettavat terät on

kukin kiinnitetty levyyn kahdella ruuvilla.

Ennen terille tehtäviä toimia tulee laitteen katkaisin kytkeä asentoon 'POIS' ja verkkopistoke irroittaa.

Käytä aina lujia työkaluneita.

7.5 Työskentelyohjeita

- Käytä työkaluneita, suojalaseja ja kuulosuojuksia.
- Laitteeseen syötetty silputtava materiaali vedetään automaattisesti sisään.

HUOMIO! Pitemmät, laitteesta ulosyltävät silpupuumateriaalit saattavat sisäänvedossa heilua piiskamaisesti - pidä riittävä turvallisuusvälimatka niihin.

- Syötä aina vain niin paljon silputtavaa materiaalia, ettei täyttösuppilo tukkeudu.
- Kuihtuneet, kosteat, jo muutaman päivän lojuneet puutarhajätteet tulee silputa vuorotellen oksien kanssa. Tällöin vältetään silpupuumistavaran jääminen kiinni täyttösuppiloon.
- Pehmeitä jätteitä (esim. keittiöjätteitä) ei silputa, vaan ne kompostoidaan sinällään.
- Monihaaraiset, lehtiset materiaalit on silputtava kokonaan, ennen kuin uutta materiaalia syötetään perään.
- Täyttösuppilon poistoaukko ei saa tukkeutua silputusta materiaalista - takautuva tukkeutumisvaara.
- Tuuletusrakojia ei saa peittää.

8. Huolto ja hoito

Huomio! Ennen jokaista laitteen tarkastus- tai huolto-toimenpidettä tulee virransyöttö katkaista irrottamalla laitteen verkkopistoke pistorasiasta.

- Puhdista laite säännöllisin väliajoin. Täten varmistat laitteen toimintakyvyn ja pitkän elinajan.
- Työn päätyttyä ota täyttösuppilo pois ja puhdista laitteen sisäpuoli. Poista likakertymät sisäpuolen metalliosista harjalla. Kun asetat täyttösuppilon paikalleen, huolehdi siitä, että turvakytin ja irrotusruuvi eivät ole likaisia.
- Pidä tuuletusraot puhtaina työn aikana.
- Puhdista muovirunko ja muoviosat hellävaraisella talouspuhdistusaineella ja kostealla rievulla. Älä käytä puhdistuksessa syövyttäviä aineita tai liuotteita!
- Älä koskaan puhdista silppuria vesisuihkulla.
- Vältä ehdottomasti veden pääsyä laitteen sisään.

9. Varaosailaus

Varaosailauksen tulee sisältää seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta
www.isc-gmbh.info

10. Käytöstäpoisto

Lisävarusteet ja pakkaus tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Muoviosissa on vastaavat merkinnät lajipuhdasta kierrätystä varten.

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- Ⓢ erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓢ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- Ⓢ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓢ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- Ⓢ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓢ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓢ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓢ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- Ⓢ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- Ⓢ заявляє о відповідності товару зазначеному в статті 1 Директиви ЄС та стандартів, чинних для даного товару
- Ⓢ изјављује слједecu usklađenost s odredbama i normama EU za artikl.
- Ⓢ deklará următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- Ⓢ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmeliğindeki ve Normların gereğince aşağıdaki uyguntuk açıklar. mavi simge.
- Ⓢ δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- Ⓢ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓢ atesteter følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- Ⓢ prohlasuje nasledujuci shodu podle smérnice EU a norem pro výrobek.
- Ⓢ a következő konformitást jelenti ki a termékerek vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- Ⓢ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- Ⓢ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓢ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- Ⓢ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- Ⓢ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- Ⓢ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
- Ⓢ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
- Ⓢ strážisnisi
- Ⓢ izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- Ⓢ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem

Elektro-Häcksler PEH 2135

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EEG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTD 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM} = 103 dB; L _{WA} = 104 dB
P = 2100 W S6 40%; L/o = 35 mm |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EEG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EEG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EEG | |

EN 60035-1+A11+A1+A12-A16; EN 13683; EN 55014-1+A1+A2;
 EN 55014-2+A1; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11; KBV V

Landau/Isar, den 10.05.2006

[Signature]
 Weichspergarter
 General-Manager

[Signature]
 Gottelt
 Product-Management

Art.-Nr.: 34.301.10 I.-Nr.: 01015 Archivierung: 3430110-10-4155050
 Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 - D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓢ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓢ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- Ⓢ Tekniske endringer forbeholdes

🔍 GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlfærdigt, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.
For at kunne slutte trav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

Lovmæssige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

🔍 GARANTIBEVIS

Vi lægger 2 års garanti på produktet som beskrives i brugsanvisningen. Denne garanti gælder om produktet uopviser brister. 2-års-garantien gælder från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren.

En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i brugsanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

🔍 TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vääransäilymisheikkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvastaiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteen määrätystenmukainen käyttö.

On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvaukset säilyvät näiden 2 vuoden aikana.

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaani tulee kääntyä takuuasiossa alueesta vastuussa olevan asiakaspal-



⑧ Gælder kun EU-lande

⑧ Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

⑨ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

⑩ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

(N) (DK)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagspapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(FI)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanlletettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

(S)

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.